

Секция «Лингвистика: Современные лингвистические исследования: фонетика, грамматика, лексика»

Термины кровного родства в якутском и английском языках

Научный руководитель – Федорова Клавдия Ивановна

Мигалкина Вероника Васильевна

Студент (бакалавр)

Северо-Восточный федеральный университет имени М.К. Аммосова, Институт зарубежной филологии и регионоведения, Якутск, Россия

E-mail: grimmlig@hotmail.com

Термины родства в английском и якутском языках имеют глубокие корни и своеобразное историческое прошлое, простирающееся на многие века. В лексическом составе языка эти термины представлены отдельными словами или словосочетаниями. Большинство терминов кровного родства - интернациональны, некоторые термины родства являются заимствованиями из других языков, заменившие ранее существовавшее термины. Сами термины возникают внутри лексики, источником их образования является лексический состав языка.

На протяжении вот уже трех столетий (начиная с обзора терминов родства, использующихся во всем мире Льюиса Г. Моргана по настоящее время) термины родства различных культур продолжают изучаться и разбираться.

Понятие поля восходит к определению языка как системы, представляющей собой сложный механизм. Теория семантического поля охватывает множество точек зрения, но все они представляют собой варианты общей идеи - идеи о том, что языковые единицы находятся в совокупности, объединенные общностью содержания и отражающие понятийное, предметное или функциональное сходство обозначаемых явлений. На теории семантических полей основан компонентный анализ. В 1950-х годах метод компонентного анализа был впервые использован для исследования лексических единиц при описании узкого круга лексем — терминов родства.

Изучение терминов родства английского и якутского языков методом компонентного анализа позволил выявить наличие трех общих для обоих языков дифференциальных семантических признаков - «старшинство поколения», «степень бокового родства» и «пол». В системе терминов родства якутского языка кроме всего прочего присутствует также четвертый признак - признак патрилинейного или матрилинейного родства.

Всего в английском языке пятнадцать терминов кровного родства: *Father, Mother, Daughter, Son, Brother, Sister, Uncle, Aunt, Nephew, Niece, Grandfather, Grandmother, Grandson, Granddaughter, Cousin*. Все термины различаются по полу - родственники мужского пола называются иначе, чем родственники женского пола. Исключением является термин *cousin*, который употребляется при обращении к двоюродным/троюродным как к братьям, так и сестрам. Пять терминов представляют родство по боковой линии - *uncle, aunt, nephew, niece и cousin*, остальные десять - родство по прямой. Существует как восходящее, так и нисходящее исчисление поколений, в том числе три термина - *brother, sister, cousin* - используются при обращении к родственникам-представителям того же поколения, что и ЭГО.

В якутском языке всего было рассмотрено десять терминов кровного родства: *Aa, Ийэ, Убаай, Быраат, Эдьий, Балыс, Эһээ, Эбээ, Абаа, Таай*. Все термины могут быть определены как «*аймах*». Термины различаются по полу. В проведенном исследовании было

рассмотрено только восходящее исчисление поколений, так как в якутском языке нет специальных терминов, которые носят значения «сын», «дочь» или «ребенок». Кроме исчисления поколений, в терминах кровного родства якутского языка обнаруживается значение старшинства - брат старший носит иное название, нежели брат младший (*убаай* - *быраат*), как и старшая сестра называется иначе, чем младшая (*эдьиий* - *балыс*). При этом ни один термин не определяет ни одного родственника, который является представителем того же поколения, что и ЭГО. Многие термины могут быть использованы для обозначения сразу нескольких разных родственников. Например, термин *эдьиий* может использоваться при обращении к: 1. Родной старшей сестре, 2. Двоюродной старшей сестре, 3. Сестре матери или отца, 4. Сестре бабушки или дедушки. То же самое относится к термину *Убаай*, а термины, обозначающие младших братьев и сестер могут быть одинаково использованы для обозначения двоюродных/троюродных братьев и сестер, а также племянников и племянниц. Но два термина - *Абаа* и *Таай* - используются строго для обращения к двум определенным лицам - брату отца и брату матери. Таким образом, кроме разделения на родство боковое и прямое, встречающееся в системе терминов родства английского языка, в якутском языке принято разделение на патрилинейное и матрилинейное родство.

Можно заключить, что в якутском языке присутствует более обширный набор дифференциальных семантических признаков для терминов родства, потому система родства может считаться более разветвленной, но вместе с тем отсутствуют специальные термины, обозначающие родственников нисходящему поколению - сыновей, дочерей, племянниц и племянников и к тому же, большинство терминов могут употребляться при обращении к разным родственникам разных поколений вне зависимости от бокового или прямого родства, от отцовской или материнской линии.

Было определено, что английские термины кровного родства иллюстрируют принципы терминологии эскимосского типа: система терминов родства является линейной, в ней не делается различия между родственниками по отцовской и материнской линии, счет родства в ней билинейный, различаются пол родственника, прямое и боковое родство, а братья и сестры родителей различаются только по полу и их дети называются одним термином. Якутские же термины нельзя однозначно отнести к какому-либо типу. В якутской системе терминов родства имеются некоторые детали суданского типа, предполагающего наличие особых названий для каждого родственника в зависимости от его пола, типа связи с ЭГО и степени удалённости от ЭГО, что можно назвать остатками прежнего этапа развития этноса. В настоящее время изменения, происходившие с 17 века, с начала колонизации Сибири русскими, начинают отражаться в системе терминов родства: большинство из них уже утрачено, а оставшиеся термины постепенно выходят из употребления.

Система терминов родства упрощается и, возможно, будет упрощаться и дальше, так как на современном этапе развития обнаруживается тенденция сближения систем терминов родства разных языков под влиянием развития общества.